



mut meccanica tovo

DIFFERENTIAL PRESSURE SWITCHES. SERIES SFS

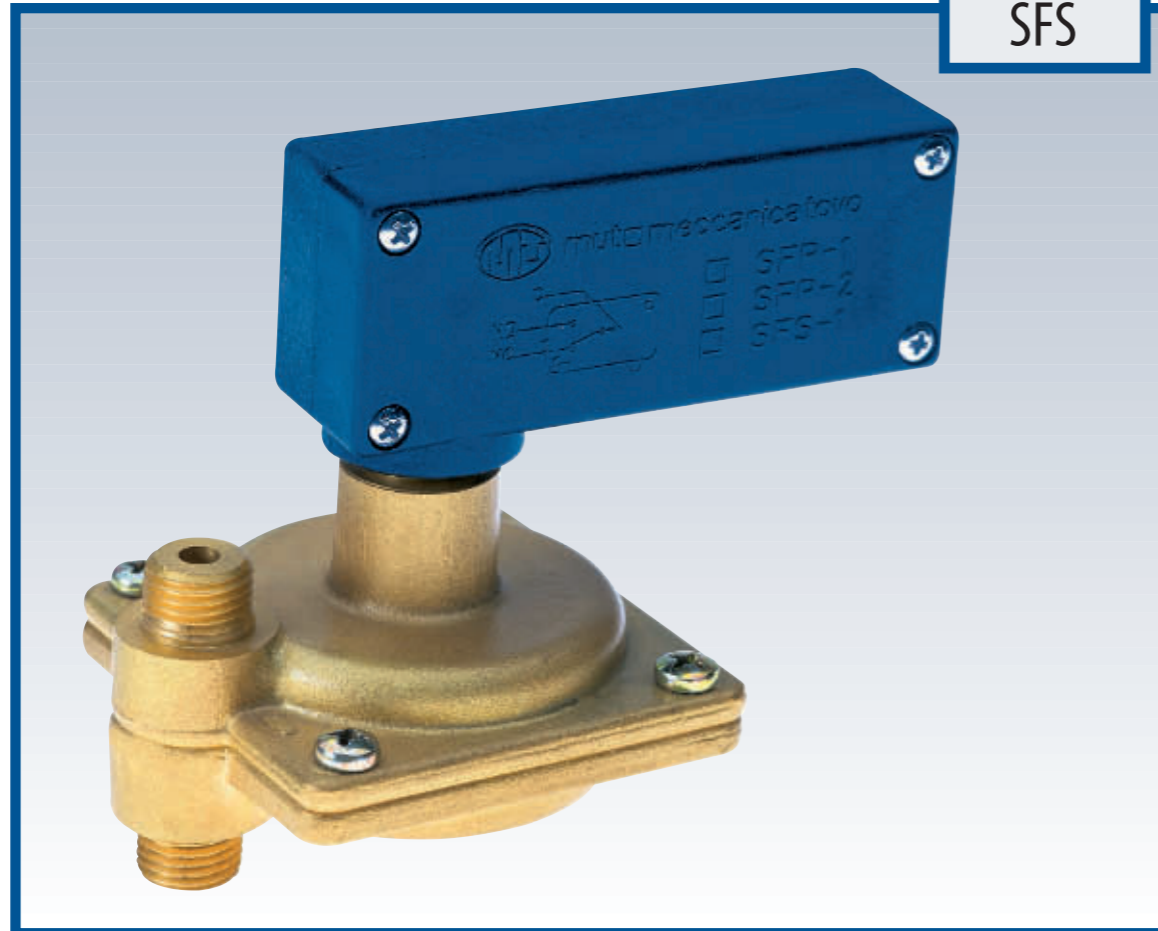
DIFERENČNÍ TLAKOVÉ SPÍNAČE, ŘADA SFS

DIFERENČNÉ TLAKOVÉ SPÍNAČE, RAD SFS

RÓZNICOWE WYŁĄCZNIKI CIŚNIENIOWE TYPU SFS

ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЕ НАПОРНЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ, СЕРИЯ SFS

Mod.
SFS



MAIN CHARACTERISTICS The SFS differential pressure switch closes or diverts an electric contact when the differential pressure between the two inlets reaches the upper set-point (intervention) and opens or releases the contact when it drops below the lower set-point (release). It can be used in plumbing systems when it is necessary to make sure the pressure difference between two points does not exceed or drop below a specific value. A pair of permanent magnets, placed in a mutual-repulsion position one inside the pressure switch body and one outside, replace the classic O-ring and shaft solution and greatly increase the reliability and working life of the pressure switch.

HLAVNÍ VLASTNOSTI: Diferenční tlakové spínače SFS uzavírají nebo odklánějí elektrický kontakt tehdy, kdy diferenční tlak mezi dvěma vstupy dosáhne horní nastavené hodnoty (intervence) a otevírají nebo uvolňují kontakt tehdy, pokud klesne pod dolní nastavené hodnoty (uvolnění). Spínač je možné použít v potrubních systémech, pokud je potřeba se ubezpečit, že tlakový rozdíl mezi dvěma body nepřekračuje nebo neklesá pod specifickou hodnotu. Dvojice permanentních magnetů, umístěných ve vzájemně se odpuzujících polohách, jeden uvnitř těla tlakového spínače a jeden vně tlakový spínač, nahrazuje klasické řešení o-kroužků a hřídele a výrazně tak zvyšují spolehlivost a provozní životnost tlakového spínače.

HLAVNÉ VLASTNOSTI: Diferenčné tlakové spínače SFS uzatvárajú alebo odkláňajú elektrický kontakt vtedy, keď diferenčný tlak medzi dvoma vstupmi dosiahne nastavené horné hodnoty (intervencie) a otvárajú alebo uvoľňujú kontakt vtedy, keď klesne pod nastavené dolné hodnoty (uvolnenie). Spínač je možné použiť v potrubných systémoch, ak je potrebné sa ubezpečiť, že tlakový rozdiel medzi dvoma bodmi neprekračuje alebo neklesá pod špecifickú hodnotu. Dvojica permanentných magnetov, umiestnených vo vzájomne sa odpudzujúcich polohách, jeden vo vnútri tela tlakového spínača a jeden zvonku tlakového spínača, nahradzuje klasické riešenie O-kružkov a hriadeľa a výrazne tak zvyšujú spoľahlivosť a prevádzkovú životnosť tlakového spínača.

GLÓWNE CECHY: Różnicowe wyłączniki ciśnieniowe SFS włączają albo wyłączają styk elektryczny wtedy, gdy ciśnienie różnicowe między dwoma wejściami osiągnie górny ustawiony poziom (interwencja) i wyłączają albo wyłączają styk elektryczny wtedy, jeżeli ciśnienie spadnie poniżej dolnej ustawionej wartości (zwolnienie). Wyłącznik można stosować w systemach rurowych, jeżeli trzeba zapewnić, żeby różnica ciśnienia pomiędzy pewnymi punktami nie przekraczała albo nie była mniejsza od pewnej wartości. Para magnesów trwałych umieszczonych tak, aby odpychały się wzajemnie, jeden wewnątrz korpusu czujnika przepływu i jeden na zewnątrz czujnika przepływu, zastępuje klasyczne rozwiązanie z pierścieniami typu O i wałkiem, co poprawia niezawodność i żywotność czujnika przepływu.

ОСНОВНЫЕ СВОЙСТВА: Дифференциальные, напорные выключатели SFS закрывают или отклоняют электрический контакт тогда, когда перепад давления между двумя входами достигнет верхних отрегулированных величин (интервенция) и открывают или освобождают контакт тогда, если упадет под нижние отрегулированные величины (освобождение). Выключатель можно использовать в системах трубопровода, если необходимо убедиться, что разница в давлении между двумя пунктами не превышает или не падает под специфическую величину. Два permanentных магнита, размещенных в взаимно отталкивающих положениях, один внутри тела напорного выключателя и один снаружи напорного выключателя, заменяют классическое решение о-колец и оси и резко повышают надежность и срок эксплуатации напорного выключателя.

PRESSURE SWITCH IDENTIFICATION - IDENTIFIKACE TLAKOVÉHO SPÍNAČE - IDENTIFIKÁCIA TLAKOVÉHO SPÍNAČA IDENTYFIKACJA WYŁĄCZNIKA CIŚNIENIOWEGO - ИДЕНТИФИКАЦИЯ НАПОРНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

Specify the following for exact pressure switch identification:

/Pro účely přesné identifikace tlakového spínače uveďte následující údaje:/Kvůli presnej identifikácii tlakového spínača uveďte nasledujúce údaje:/ Dla potrzeb dokładnej identyfikacji wyłącznika ciśnieniowego należy podać następujące dane:./ Для точной идентификации напорного выключателя, укажите следующие данные:./

	Mode Model - Model Model - Модель	Micro Switch Mikrospínač - Mikrospínač Mikrowyłącznik - Микропереключатель	Casing Type Druh pouzdra - Druh pouzdra Rodzaj obudowy - Tun korpusa	Connection Type Druh spojení - Druh spojenia Rodzaj podłączenia - Вид соединения
	From tab.1 z tab. 1 - z tab. 1 - z tab. 1 - Из таб. 1	Type and number Druh a počet - Druh a počet - Rodzaj i liczba - Вид и количество		From tab.2 z tab. 2 - z tab. 2 - z tab. 2 - Из таб. 2
SFS	25	M1 1 single-pole - jednopólový - jednopólový jednobiegunový - однополюсной	IP 40	1/4
	35	M1S 1 single-pole - jednopólový - jednopólový jednobiegunový - однополюсной	IP 54	3/8
	50	M2 2 single-pole - jednopólový - jednopólový jednobiegunový - однополюсной		7/16
	105	M2S 2 single-pole - jednopólový - jednopólový jednobiegunový - однополюсной		

Example:

SFS-35 M1S IP 40 3/8: differential pressure switch model 35 (Tab. 1), with one two-pole micro switch, casing with IP40 grade of protection and G3/8" connections (Tab. 2).

Príklad:

SFS-35 M1S IP 40 3/8 - diferenční tlakový spínač model 35 (tab. 1), s jedním dvojpólovým mikrospínačem, kryt s třídou ochrany IP 40 a závitem G 3/8" (tab. 2).

Príklad:

SFS-35 M1S IP 40 3/8 - diferenčný tlakový spínač model 35 (tab. 1), s jedným dvojpólovým mikrospínačom, kryt s triedou ochrany IP 40 a závitom G 3/8" (tab. 2).

Przykład:

SFS-35 M1S IP 40 3/8 - różnicowy wyłącznik ciśnieniowy model 35 (tab. 1), z jednym dwubiegunowym mikrowyłącznikiem, obudowa o stopniu ochrony IP 40 z gwintem G 3/8" (tab. 2).

Пример:

SFS-35 M1S IP 40 3/8 - дифференциальный напорный выключатель модель 35 (таб. 1), с одним двухполюсным микропереключателем, крышка с классом защиты IP 40 и резьбой G 3/8" (таб. 2).

APPLICATION EXAMPLE (Wall Boiler) - PŘÍKLAD POUŽITÍ (nástěnný kotel) - PRÍKLAD POUŽITIA (nástěnný kotel)

PRZYKŁAD ZASTOSOWANIA (kocioł naścienny) - ПРИМЕР ИСПОЛЬЗОВАНИЯ (настенный котел)

SFS pressure switch is used as a flowswitch to monitor the presence of a flow of water in the primary circuit of the boiler. This exploits the load losses Δp that are created in pipeline circuit components.

Tlakový spínač SFS se používá jako spínač průtoku k monitorování přítomnosti průtoku vody v primárním okruhu kotle. Využívá tlakové ztráty Δp vznikající v komponentách potrubního okruhu.

Tlakový spínač SFS sa používa ako spínač prítoku na monitorovanie prítomnosti prítoku vody v primárnom okruhu kotla. Využíva tlakové straty Δp vznikajúce v komponentoch potrubného okruhu.

Wyłącznik ciśnieniowy SFS jest stosowany, jako czujnik przepływu do monitorowania przepływu wody w pierwotnym obwodzie kotła. Wykorzystuje on różnicę ciśnień Δp powstającą w komponentach w obwodzie rurowym

Напорный выключатель SFS используется как выключатель потока к мониторингу присутствия потока воды в примарном окружении котла. Использует потери давления Δp , возникающие в компонентах округа трубопровода.

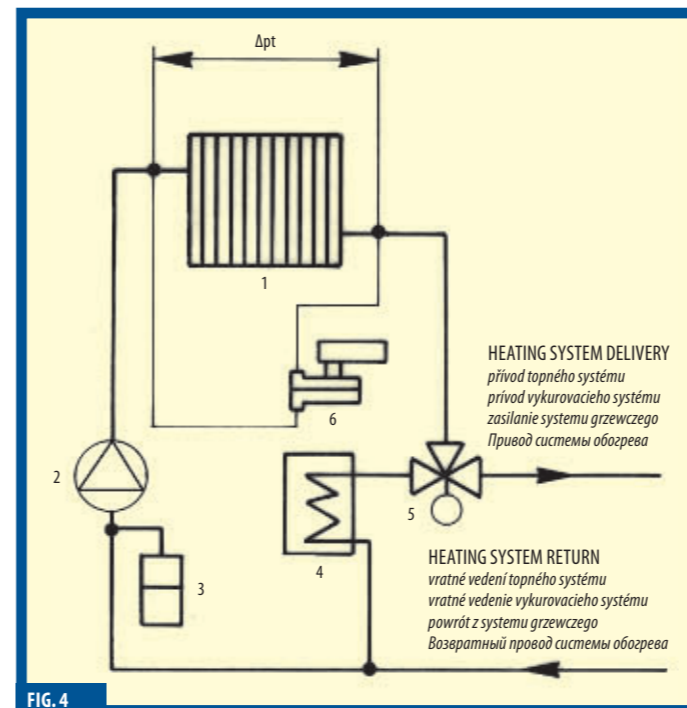


FIG. 4

LEGENDA

- 1 - Scambiatore primario H2O/Gas
- 2 - Pompa
- 3 - Vaso di espansione
- 4 - Scambiatore secondario H2O/H2O
- 5 - Valvola deviatrice elettrica
- 6 - Pressostato SFS
- 7 - $\Delta p = p1 - p2 =$ perdita di carico scambiatore

LEGENDA

- 1 - Primárny tepelný výmenník voda/plyn
- 2 - Čerpadlo
- 3 - Expanzní nádobka
- 4 - Sekundární tepelný výmenník voda/voda
- 5 - Elektrický odbočovací ventil
- 6 - Tlakový spínač SFS
- 7 - $\Delta p = p1 - p2 =$ ztráta tepelného výměníku při zatížení

LEGENDA

- 1 - Primárny tepelný výmenník voda/plyn
- 2 - Čerpadlo
- 3 - Expanzná nádobka
- 4 - Sekundárny tepelný výmenník voda/voda
- 5 - Elektrický odbočovací ventil
- 6 - Tlakový spínač SFS
- 7 - $\Delta p = p1 - p2 =$ strata tepelného výměníka pri zatažení

LEGENDA

- 1 - Pierwotny wymiennik ciepła woda/gaz
- 2 - Pompa
- 3 - Naczynie wzbiorcze
- 4 - Wtórny wymiennik ciepła woda/woda
- 5 - Elektryczny zawór rozdzielczy
- 6 - Wyłącznik ciśnieniowy SFS
- 7 - $\Delta p = p1 - p2 =$ strata wymiennika ciepła przy obciążeniu

ЛЕГЕНДА:

- 1 - Примарний теплообмінник вода/газ
- 2 - Насос
- 3 - Розширювальний бак
- 4 - Секундарний теплообмінник вода/вода
- 5 - Електричний отвідомчий клапан
- 6 - Напорний вимкювач SFS
- 7 - $\Delta p = p1 - p2 =$ втрата теплообмінника при нарузці

MUT MECCANICA TOVO S.p.A. - Via Bivio S. Vitale - 36075 Montecchio Maggiore (VI) ITALY - Tel. ++39 0444.491744 - Fax ++39 0444.490134
www.mutmeccanica.com - e-mail: mut@mutmeccanica.com

Mut Meccanica Tovo S.p.A. reserves the right to modify without notice technical data, measures and specifications of products.

Mut MeccanicaTovoS.p.A. si vyhrajuje právo upraviť technické údaje, miery a špecifikácie týchto výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

Mut Meccanica Tovo S.p.A. si vyhraďuje právo upraviť technické údaje, miery a špecifikácie týchto výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

Mut Meccanica Tovo S.p.A. zastrzega sobie prawo do zmian parametrów technicznych, wielkości i specyfikacji wyrobów bez wcześniejszego poinformowania.

Mut Meccanica Tovo S.p.A. оставляет за собой право переработать технические данные, размеры и спецификацию этих изделий без предварительного предупреждения.

OPERATING PRINCIPLE: The difference in pressure that is generated, $\Delta p = p_1 - p_2$, moves a diaphragm that pulls a small cap containing a permanent magnet. Diaphragm movement is obstructed by an antagonist spring which are sized depending on the intervention characteristics specific to the pressure switch (see Tab. 1). Another magnet is in the microswitch drive piston. Whenever the pressure difference Δp reaches the intervention value, the diaphragm movement will approach the two magnets to a distance where their mutual repulsion force is greater than the tripping force of the microswitch push-button and this will cause switching to take place (Fig. 2). When the pressure difference Δp decreases and drops below the return value, the two magnets move away from each other and the microswitch push-button returns to its normal position (Fig. 1).

FUNKCE: Rozdíl v generovaném tlaku $\Delta p = p_1 - p_2$ přesouvá membránu, která tlačí na malé víčko obsahující trvalý magnet. V pohybu membrány je bráněno protichůdnou pružinou, jejíž velikost je závislá na intervenčních vlastnostech specifických pro tlakový spínač (viz tab. 1). Další magnet se nachází v hnacím pístu mikrospínače. Vždy, kdy Δp dosáhne intervenční hodnoty, přiblíží pohyb membrány tyto dva magnety do vzdálenosti, kde je jejich vzájemná odpudivá síla větší, než je aktivací síla tlačítka mikrospínače, a tím dojde ke sepnutí (obr. 2). Když tlakový rozdíl Δp klesne pod návratovou hodnotu, dva magnety se od sebe odsunou a tlačítko mikrospínače se vrátí zpět do normální polohy (obr. 1).

FUNKCIA: Rozdiel v generovanom tlaku $\Delta p = p_1 - p_2$ presúva membránu, ktorá tlačí na malé víčko obsahujúce trvalý magnet. Pohybu membrány bráni protichodná pružina, ktorej veľkosť závisí na intervenčných vlastnostiach špecifických pre tlakový spínač (pozri tab. 1). Ďalší magnet sa nachádza v hnacom pístu mikrospínača. Vždy, keď Δp dosiahne intervenčnej hodnoty, priblíži pohyb membrány tieto dva magnety do vzdialenosti, kde je ich vzájomná odpudivá síla väčšia než je aktivácia síla tlačidla mikrospínača, a tým dôjde k zopnutiu (obr. 2). Keď tlakový rozdiel Δp klesne pod návratovú hodnotu, dva magnety sa od sebe odsunú a tlačidlo mikrospínača sa vráti späť do normálnej polohy (obr. 1).

FUNKCJE: Różnica powstających ciśnień $\Delta p = p_1 - p_2$ przesuwają membranę, która naciska na małą pokrywę zawierającą magnes stały. Ruch membrany jest hamowany przeciwnie działającą sprężyną, której siła zależy od właściwości interwencyjnych charakterystycznych dla danego wyłącznika ciśnieniowego (patrz tab. 1). Następny magnes znajduje się w tłoku napędzającym mikrowyłącznik. Zawsze, kiedy Δp osiągnie poziom interwencji, ruch membrany zbliża te magnesy na odległość, gdzie ich wzajemna siła odpychania jest większa od siły włączającej styki mikrowyłącznika, co powoduje ich przełączenie (rys. 2). Kiedy różnica ciśnienia Δp zmaleje poniżej punktu powrotu, dwa magnesy odsuną się od siebie i styki mikrowyłącznika wrócą do normalnego położenia (rys. 1).

ФУНКЦИЯ: Разница в генерируемом давлении $\Delta p = p_1 - p_2$ передвигает мембрану, которая давит на небольшую крышку, содержащую магнит. В движении мембране препятствует противоположная пружина, размер которой зависит от интервенционных качествах, специфических для напорного выключателя (см. таб. 1). Следующий магнит находится в двигателем поршне микропереключателя. Всегда, когда Δp достигнет интервенционной величины, когда их отталкивающая сила больше, чем активационная сила кнопки микропереключателя, таким образом дойдет к соединению (рис. 2). Когда разница в давлении Δp упадет под возвратительную величину, два магнита от себя отодвинутся и кнопка микропереключателя вернется обратно в нормальное положение (рис. 1).

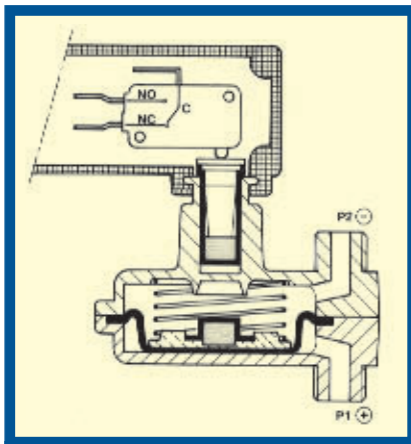


FIG. 1

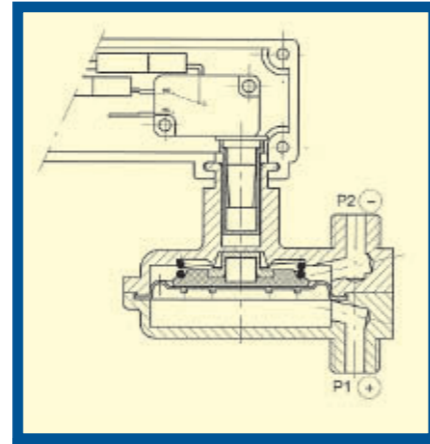


FIG. 2

ELECTRICAL CHARACTERISTICS All versions are available with one or two micro switches. **SPDT MICRO SWITCH:** UL, CSA, SFV, VDE, SEMKO and BEAB approvals. Fast-on 6,3 mm connections; 10 (3) A 250 V a.c. **MICRO SWITCH BOX AND CABLE:** IP 40 and IP 54 (max. 2 micro switches) European Standard Reference CEI EN 60529. The IP40 version with one micro switch are supplied with a standard two-pole cable measuring 650 mm (single-pole micro switch: connection C-NO), the version with two micro switches is supplied without cable. The IP54 version is available only with cable, as internal access is not possible.

ELEKTRICKÉ VLASTNOSTI: Všetchny verze jsou k dispozici s jedním nebo dvěma mikrospínači. **MIKROSPÍNAČ SPDT:** schválení UL, CSA, SFV, VDE, SEMKO a BEAB. Rychlé spojení 6,3 mm: 10 (3) A 250 V AC. **SKŘÍŇKA PRO MIKROSPÍNAČ A KABEL:** IP 40 a IP 54 (max. 2 mikrospínače), odkaz na evropskou normu CEI EN 60529. Verze IP40 s jedním mikrospínačem je dodávána se standardním dvoupólovým kabelem o délce 650 mm (jednopolový mikrospínač: spojení C-NO), verze se dvěma mikrospínači je dodávána bez kabelu. Verze IP54 je k dispozici pouze s kabelem, protože přístup k interním komponentům není možný.

ELEKTRICKÉ VLASTNOSTI: Všetky verze sú k dispozícii s jedným alebo dvoma mikrospínačmi. **MIKROSPÍNAČ SPDT:** schválenie UL, CSA, SFV, VDE, SEMKO a BEAB. Rýchle spojenie 6,3 mm: 10 (3) A 250 V AC. **SKRINKA PRE MIKROSPÍNAČ A KABEL:** IP 40 a IP 54 (max. 2 mikrospínače), odkaz na európsku normu CEI EN 60529. Verzia IP40 s jedným mikrospínačom je dodávaná so štandardným dvojpólovým káblom s dĺžkou 650 mm (jednopolový mikrospínač: spojenie C-NO), verzia s dvoma mikrospínačmi je dodávaná bez kábla. Verzia IP54 je k dispozícii iba s káblom, pretože prístup k interným komponentom nie je možný.

WŁAŚCIWOŚCI ELEKTRYCZNE: Wszystkie wersje są do dyspozycji z jednym albo dwoma mikrowyłącznikami. **MIKROWYŁĄCZNIK SPDT:** aprobaty UL, CSA, SFV, VDE, SEMKO i BEAB. Szybkie podłączenie 6,3 mm: 10 (3) A 250 V AC. **PUSZKA DO MIKROWYŁĄCZNIKA I PRZEWODU:** IP 40 i IP 54 (maks. 2 mikrowyłączniki), odsyłacz do normy europejskiej CEI EN 60529. Wersja IP40 z jednym mikrowyłącznikiem jest dostarczana ze standardowym dwuzłowym przewodem o długości 650 mm (jednobiegunowy mikrowyłącznik: podłączenie C-NO), wersja z dwoma mikrowyłącznikami jest dostarczana bez przewodu. Wersja IP54 jest do dyspozycji tylko z przewodem, ponieważ nie ma możliwości dostępu do komponentów wewnątrz.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА: Все варианты доступны с одним или двумя микропереключателями. **МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ SPDT:** разрешение UL, CSA, SFV, VDE, SEMKO и BEAB. Быстрое соединение 6,3 мм: 10 (3) A 250 V AC. **КОРБОККА ДЛЯ МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ И КАБЕЛЯ:** IP 40 и IP 54 (макс. 2 микропереключателя), ссылка на европейскую норму CEI EN 60529. Вариант IP40 с одним микропереключателем поставляется с стандартным двухполюсным кабелем, длиной 650 мм (однополюсной микропереключатель: соединение C-NO), вариант с двумя микропереключателями поставляется без кабеля. Вариант IP54 доступен только с кабелем, потому что доступ к внутренним компонентам невозможен.

OPERATING PARAMETERS	PROVOZNÍ PARAMETRY	PREVÁDZKOVÉ PARAMETRE	PARAMETRY PRACY	РАБОЧИЕ ПАРАМЕТРЫ
- Max static pressure: 10 bar	- Maximální statický tlak: 10 bar	- Maximální statický tlak: 10 bar	- Maksymalne ciśnienie statyczne: 10 bar	- Максимальное статическое давление: 10 bar
- Maximum fluid temperature: 95 °C	- Maximální teplota kapaliny: 95 °C	- Maximální teplota kvapaliny: 95 °C	- Maksymalna temperatura cieczy: 95 °C	- Максимальная температура жидкости: 95 °C
- Minimum fluid temperature: 5 °C	- Minimální teplota kapaliny: 5 °C	- Minimalna teplota kvapaliny: 5 °C	- Minimalna temperatura cieczy: 5 °C	- Минимальная температура жидкости: 5 °C
- Maximum differential pressure: 5 bar	- Maximální diferenční tlak: 5 bar	- Maximální diferenčný tlak: 5 bar	- Maksymalne ciśnienie różnicowe: 5 bar	- Максимальный перепад давления: 5 bar
- Maximum room temperature: 80 °C	- Maximální pokojová teplota: 80 °C	- Maximální izbová teplota: 80 °C	- Maksymalna temperatura pokojowa: 80 °C	- Максимальная комнатная температура: 80 °C

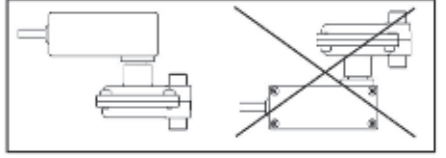
MATERIALS	MATERIÁLY	MATERIÁLY	MATERIAŁY	МАТЕРИАЛЫ
- Body & Cover: Brass	- Tělo a kryt: mosaz	- Telo a kryt: mosadz	- Korpus i obudowa: mosiądz	- Тело и колпак: латунь
- Cap: Noryl	- Víčko: Noryl	- Viečko: Noryl	- Pokrywa: Noryl	- Крышка: Норил
- Microswitch box: Glass reinforced nylon	- Skříňka pro mikrospínač: sklo zesílené nylonem	- Skrinka pre mikrospínač: sklo zosilnené nylonom	- Puszka do mikrowyłącznika: szkło zbrojone nylonem	- Коробка для микропереключателя: стекло, усиленное нейлоном
- Springs: Stainless steel	- Pružiny: nerezová ocel	- Pružiny: nehrdzavejúca oceľ	- Sprężyny: stal nierdzewna	- Пружина: нержавеющая сталь
- Cable: H05 VVF	- Kabel: H05 VVF	- Kabel: H05 VVF	- Przewód: H05 VVF	- Кабель: H05 VVF

HYDRAULIC CHARACTERISTICS - HYDRAULICKÉ VLASTNOSTI - HYDRAULICKÉ VLASTNOSTI
WŁAŚCIWOŚCI HYDRAULICZNE - ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

MODELS MODEL MODEL MODEL МОДЕЛЬ	Δp Intervention Δp intervence Δp interwencji Δp интервенция	Δp Release Δp uvolnění Δp zwolnienia Δp освобождение
SFS 25	25 ± 7	18 ± 7
SFS 35	33 ± 8	23 ± 8
SFS 50	50 ± 9	27 ± 9
SFS 105	105 ± 10	80 ± 10

TAB. 1

N.B.: We suggest not to install the pressure switch upside down (with the micro switch box below the pressure switch body); this can lead to substantial variations in the technical specifications stated in this catalogue.



Poznámka: Nedoporučujeme provádět instalaci tlakového spínače vzhůru nohama (se skříňkou pro mikrospínač pod tlakovým spínačem); může dojít k podstatným změnám v technických specifikacích uvedených v tomto katalogu.

Poznámka: Nie neodporučame vykonávať inštaláciu tlakového spínača hore nohami (so skrinkou pre mikrospínač pod tlakovým spínačom); môže dôjsť k podstatným zmenám v technickej špecifikácii uvedenej v tomto katalogu.

Uwaga: Nie zalecamy instalacji wyłącznika ciśnieniowego do góry nogami (z puszką do mikrowyłącznika pod wyłącznikiem ciśnieniowym); może wtedy dojść do podstawowych zmian w specyfikacjach technicznych podanych w tym katalogu.

Примечание: Не рекомендуем проводить установку напорного выключателя вверх ногами (с коробкой для микропереключателя под напорным выключателем); может дойти к существенным изменениям в технических спецификациях, приведенных в этом каталоге.

OVERALL DIMENSIONS - CELKOVÉ ROZMĚRY - CELKOVÉ ROZMERY - WYMIARY CAŁKOWITE - ОБЩИЕ РАЗМЕРЫ

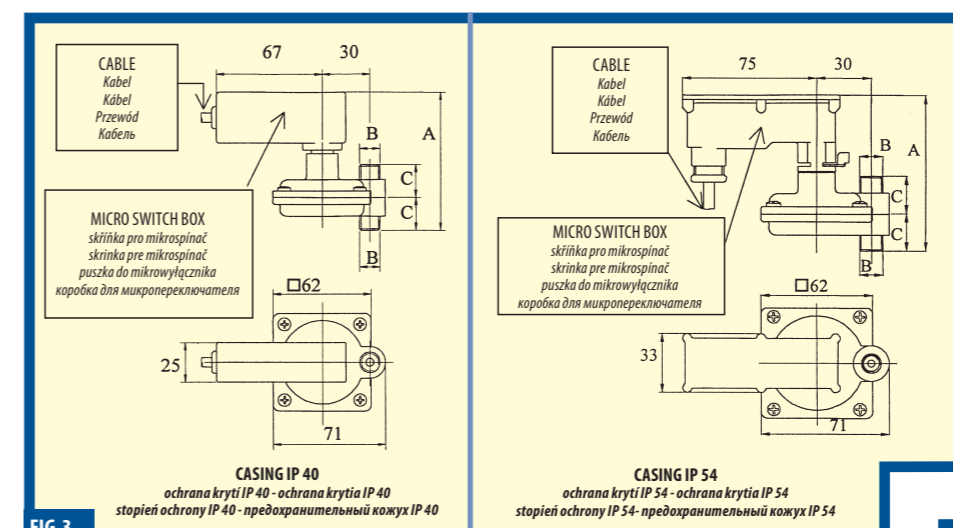


FIG. 3

Fig. 3: Casing IP40: is connected to the pressure switch with a 4 screw closure of the box. Casing IP54: is connected to the pressure switch by means of a rapid connection and seeger.
 Obr. 3: Ochrana kryty IP 40: je pripojena k tlakovému spínaču uzáverom skríňky 4 šroubky.
 Ochrana kryty IP 54: je pripojena k tlakovému spínaču pomocou rýchlospojky a poistného krúžku.
 Obr. 3: Ochrana kryty IP 40: je pripojená k tlakovému spínaču pomocou skríňky 4 šrutkami.
 Ochrana kryty IP 54: je pripojená k tlakovému spínaču pomocou rýchlospojky a poistného krúžku.
 Rys. 3: Stopień ochrony IP 40: połączenie wyłącznika ciśnieniowego przez 4 śruby zamykające puszkę.
 Stopień ochrony IP 54: połączenie wyłącznika ciśnieniowego przy pomocy szybkozłącza i pierścienia zabezpieczającego.
 Рис. 3: Предохранительный кожух IP 40: присоединен к напорному выключателю затвором коробки 4 винтами.
 Предохранительный кожух IP 54: присоединен к напорному выключателю с помощью быстрого сцепления и предохранительного кольца

Connections zaropení - zaropenie podłączenie - подключение	A	B	C
1/4	89	G 1/4 UNI 228	21
3/8	89	G 3/8 UNI 228	21
7/16	94	7/16 UNF (1/4 SAE)	26

TAB. 2